

Figure and Well-being / Chiffre et Bien-Être

11, Moto na moto

Q. Kingabwa

KINSHASA - LIMETE

Democratic Republic of Congo / République Démocratique du Congo

Phone: + 243 99 739 39 29

+ 243 81 514 25 85

E-mail: figchiffre@yahoo.fr

DRC COGNITIVE TEST

FINAL REPORT

This report concerns the cognitive evaluation of the short battery of disability questions developed by the Washington Group on disability, the full set of questions recommended in the cognitive protocol, including the extended questions that are their for the comparison and the probes to try to find out what the respondent understood

After the workshop held in Nairobi on June 2005, recommendations had been done to the countries interested in testing the questionnaire to express their intentions.

In this way, cognitive testing has been conducted by Figure and Wellbeing / Chiffre et Bien Etre.

The report consists in different parts as below.

1. Methodology

The methodology refers to documents received in Nairobi and different correspondence with the Secretariat of the Washington Group adapted to the congolese context.

Sampling method

- The technique chosen is the *quota sampling*; for these reasons:

- o The sampling is based on maximizing information about the respondent's understanding of the question
- o The sampling is based on the processes respondents went through in determining their answers
- o The sampling is based on informational, not statistical considerations or inference

- Without a disability sampling frame on disabled persons and no disabled and because the sample size is small, quota sampling is the suitable method.

- In order to cover rural and urban area, the sites retained and covered are Mbuji mayi and Tshilenge. Mbuji mayi is a city; the

capital of Kasai Oriental province, one of the 10 provinces of DRC. A province is divided in districts. Tshilenge is one of the 3 districts of Kasai Oriental and is located in rural area.

Sample size

- The sample size is small. Only 25 individuals have been interviewed as self report or with a proxy.

2. Translation of questionnaire

The questionnaire has been translated into two languages. The DRC has the French as official language and four national and written languages: lingala spoken in the North and Kinshasa; kikongo in the West, Swahili in the East and Tshiluba in the Centre of the country.

The process of translating has been completed to improve the understanding and facilitate the interviews. The team of translating was constituted by students of the “Institut Supérieur Pédagogique” as translators and two of their Professors as checkers.

After the translating by translators, checking of translations by checkers, the questionnaire went to the enumerator training for another checking, and then the final version came from the enumerator training and was as its agreement. The fact that tshiluba is a written language and the team is used to translate texts make the translation ease and no difficulty.

3. Enumerator training

The interviewer training was facilitated by the CD Rom provided by the Washington Group. During more than two days, interviewers were provided with instructions on questionnaire administration. They watched CD Rom and understood well that the cognitive test is not so much a survey as an interview and it is very important for the interviewer not to help the respondents and to record exactly what they say.

4. Interviewing people

Two teams of 5 individuals interviewed 25 respondents. Three interviewers operated in Mbujimayi (2 men and 1 woman) and two men in Tshilenge. They worked during the same time.

5. Results

See data in EXCEL for detailed data (attached file)

Disabled respondents by organizations

Organization	Type of disability	Total	Sex		Area
			M	F	
LETMAA Lève toi et marche avec aide	physical	2	2	0	urban
ASSETRAMI	Physical	1	1	0	urban
ADOICEF	Physical and sensorial	1	0	1	urban
DEAF AND DUMB LET'S GO	sensorial	1	0	1	urban
EPHATA	sensorial	1	0	1	urban
CENTRE DES HANDICAPES DE KASENSE	physical	4	2	2	rural
ENSEMBLE		10	5	5	

6. Difficulties and recommendations

- Discussing the interviews with the interviewers after they are completed, it appears that some questions in the protocol did not work?

1. Question 7, General health, Question: Do you have any of the following conditions;

The conditions given as category options are not exhaustive, so, the conditions of some respondents are out of the list.

2. Interviewer answer, Question 4: ...impairments making difficulty to response:

The question 4 misses the categories option (0) that corresponds to the case when the respondent has no impairments. We add this category option (0)

3. Question 2: Hearing:

Hearing aids are not generalized as glasses for seeing

- The fact that some question are repetitive brake the chain of idea of certain respondents.